

Hebrew and Torah

Hebrew from Davka Writer Tools

Copyright © 1996 - 2008 Davka Corporation and Judaica Press
<http://davka.com>

Transliteration by Rabbi David Hall

Please excuse typos. Hebrew is often not able to be transliterated by the standard rules. Therefore we select the closest phonetic options we can to equate the Hebrew sounds to English. Sometimes it just doesn't work but we give it our best.

Translation

THE NEW KING JAMES VERSION (NKJV)

Published by Thomas Nelson, Inc.

Courtesy PC Study Bible

Copyright © 1988-2008 Biblesoft Incorporated
<http://biblesoft.com>

----- Other Resources Where Used -----

Strong's Exhaustive Numbers and Concordance (S)

with Expanded Greek-Hebrew Dictionary.

Copyright © 1994, 2003, 2006 Biblesoft, Inc. and International Bible Translators, Inc.
<http://biblesoft.com>

The Analytical Hebrew and Chaldee Lexicon (L)

by Benjamin Davidson - ISBN 0-913573-03-5

The Soncino Midrash Rabbah (M)

©1983 The Soncino Press, Ltd.

is a product of Judaica Press, Inc. Brooklyn, NY
<http://davka.com> - Judaica Classics

Reading Practice

יב וְהָיָה | עֵקֶב תִּשְׁמְעוּן אֶת הַמִּשְׁפָּטִים הָאֵלֶּה וְשָׁמַרְתֶּם וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם
וְשָׁמַר יְהוָה אֱלֹהֵיךָ לְךָ אֶת-הַבְּרִית וְאֶת-הַחֹסֶד אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם:

יג וְאַתְּבָרַךְ וּבִרְכָה וְהִרְבֵּה וּבִרְבֵּה פְּרִי-בִטְנֶךָ וּפְרִי-אֲדָמָתְךָ דָּגְלֶנֶךָ וְתִירֹשֶׁךָ וַיִּצְהַרְךָ
שָׂגַר-אֶלְפִיךָ וַעֲשִׂיתֶנּוּ צֹאנֶךָ עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר-נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם לְתֶת לְךָ:

יד בָּרוּךְ תִּהְיֶה מִכָּל-הָעַמִּים לֹא-יְהִיָּה בְּךָ עֵקֶר וְעִקְרָה וּבְבִהֶמְתְּךָ:

טו וְהִסַּיִר יְהוָה מִמֶּךָ כָּל-חֲלִי וְכָל-מִדּוּי מִצְרַיִם הָרָעִים אֲשֶׁר יִדְעַת לֹא
יִשְׁיָמֶם בְּךָ וְיִתְּנֶם בְּכָל-שְׁנָאֶיךָ:

טז וְאָכַלְתָּ אֶת-כָּל-הָעַמִּים אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵיךָ נָתַן לְךָ לֹא-תַחּוֹס עֵינֶךָ עֲלֵיהֶם
וְלֹא תַעֲבֹד אֶת-אֱלֹהֵיהֶם כִּי-מוֹקֵשׁ הוּא לְךָ: ט

12 Vehaya ekev tishmun et hamishpatim haele ushmartem vaasitem otam
veshamar YHWH Elohecha lecha et-habrit vet-hachessed asher nisba laavotecha.

13 Vaahevcha uverachecha vehirbecha uverach peri-bitnecha uferi-admatecha degancha
vetirshecha veyitzharecha shegar-alafecha veashterot tzonecha al haadama
asher-nishba laavotecha latet lach.

14 Baruk tiyeh mikal-haamim lo-yiyeh becha akar vaakara uvivhemtecha.

15 Vehesir YHWH mimcha kal-madney Mitzraim haraim asher yadata lo
yisimam bach untanam bechal-senecha.

16 Vachalta et-kal-haamim asher YHWH Elohecha noten lach lo-tachos eynecha
aleyhem velo taavod et-eloheyhem ki-mokesh hu lach.

יב וְהָיָה | יַעֲקֹב תִּשְׁמְעוּן אֶת הַמִּשְׁפָּטִים הָאֵלֶּה וְשִׁמְרַתֶּם וְעִשִּׂיתֶם אֹתָם
וְשָׁמַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְךָ אֶת הַבְּרִית וְאֶת-הַחֶסֶד אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְתִּיךָ:

*Vehaya ekev tishmun et hamishpatim haele ushmartem vaasitem otam
veshamar YHWH Elohecha lecha et-habrit vet-hachesed asher nisba laavotecha.*

12 "Then it shall come to pass, because you listen to these judgments, and keep and do them, that the Lord your God will keep with you the covenant and the mercy which He swore to your fathers.

יג וְאֶהְבֶּךָ וְיִבְרַכְךָ וְהִרְבֶּךָ וַיְבָרֶךְ פְּרִי-בִטְנֶךָ וּפְרִי-אֲדָמָתְךָ דְגָנֶךָ
וְתִירִשֶׁךָ וַיִּצְהַרְךָ שְׂגֵר-אֲלֶפֶיךָ וְעִשְׂתִּירֶת צֹאנֶךָ עַל הָאָדָמָה
אֲשֶׁר-נִשְׁבַּע לְאַבְתִּיךָ לָתֵת לְךָ:

*Vaahevcha uverachecha vehirbecha uverach peri-bitnecha uferi-admatecha degancha
vetirshecha veyitzharecha shegar-alafecha veashterot tzonecha al haadama
asher-nishba laavotecha latet lach.*

13 And He will love you and bless you and multiply you; He will also bless the fruit of your womb and the fruit of your land, your grain and your new wine and your oil, the increase of your cattle and the offspring of your flock, in the land of which He swore to your fathers to give you.

Ashteroth Increase the offspring of your flocks - OY. OT:6251 עֲשִׂתְרָה `ashterah (ash-ter-aw'); probably from OT:6238; increase: OT:6238 עָשָׂר `ashar (aw-shar'); a primitive root; properly, to accumulate; chiefly (specifically) to grow (causatively, make) rich: -- *This is what the goddess Ashteroth promised them too.*

יד בָּרוּךְ תִּהְיֶה מִכָּל-הָעַמִּים לֹא-יִהְיֶה בְּךָ עֵקָר וְעֵקָרָה וּבְבֵהֶמְתֶּךָ:

Baruk tiyeh mikal-haamim lo-yiyeh becha akar vaakara uvivhemtecha.

14 You shall be blessed above all peoples; there shall not be a male or female barren among you or among your livestock.

Akar barren - OT:6135 עֵקָר `aqar (aw-kawr'); from OT:6131; sterile (as if extirpated in the generative organs):

טו וְהִסִּיר יְהוָה מִמֶּךָ כָּל-חֲלֵי וְכָל-מַדּוּי מִצְרַיִם הָרָעִים אֲשֶׁר יָדַעְתָּ לֹא
יִשְׁיִמּוּ בְּךָ וְנִתְּנָם בְּכָל-שְׂנְאֵיךָ:

*Vehesir YHWH mimcha kal-madney Mitzraim haraim asher yadata lo
yisimam bach untanam bechal-senecha.*

15 And the Lord will take away from you all sickness, and will afflict you with none of the terrible diseases of Egypt which you have known, but will lay them on all those who hate you.

hesir take away - OT:5493 סוּר cuwr (soor); or suwr (Hos 9:12) (soor); a primitive root; to **turn off** (literal or figurative):

choli sickness - OT:2483 חָלִי choliy (khol-ee'); from OT:2470; **malady, anxiety, calamity**:

madvey disease - OT:4064 מַדְוֵה madveh (mad-veh'); from OT:1738; **sickness**:

simam terrible diseases - OT:7760 שִׁימָם suwm (soom); or siym (seem); a primitive root; to **put** (used in a great variety of applications, literal, figurative, inferentially, and elliptically):

senecha hate you OT:8130 סָנְאָ sane' (saw-nay'); a primitive root; to hate (personally):

טז וְאַכְלַתְּ אֶת-כָּל-הָעַמִּים אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לְךָ לֹא-תַחּוֹס עֵינֶךָ
עֲלֵיהֶם וְלֹא תַעֲבֹד אֶת-אֱלֹהֵיהֶם כִּי-מוֹקֵשׁ הוּא לְךָ:

*Vachalta et-kal-haamim asher YHWH Elohecha noten lach lo-tachos eynecha
aleyhem velo taavod et-eloheyhem ki-mokesh hu lach.*

16 Also you shall destroy all the peoples whom the Lord your God delivers over to you; your eye shall have no pity on them; nor shall you serve their gods, for that will be a snare to you.

tachos pity - OT:2347 חוּס chuwc (khoos); a primitive root; properly, to cover, i.e. (figuratively) to compassionate:

ס יז כִּי תֹאמַר בְּלִבְבְּךָ רַבִּים הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה מִמֶּנִּי אֵיכָה אוּכַל לְהוֹרִישָׁם:

Ki tomar bilvavcha rabim haele mimeni eycha ochal lehorisham.

17 "If you should say in your heart, "These nations are greater than I; how can I dispossess them?" —

יח לא תירא מהם זכר תזכר את אשר עשה יהוה אלהיך לפרעה
ולכל מצרים:

Lo tira mehem zachor tizkor et asher-asa YHWH Elohecha leFaroh ulchal-Mitzraim.

18 you shall not be afraid of them, but you shall remember well what the Lord your God did to Pharaoh and to all Egypt:

יט המטות הגדלות אשר ראו עיניך והאותות והמופתים והיד החזקה והזרע
הנטויה אשר הוצאת יהוה אלהיך כן יעשה יהוה אלהיך לכל העמים
אשר אתה ירא מפניהם:

*Hamasot hagdolot asher-rau eynecha vехаotot vehamofim vehayad hachazaka vehazroa
hantuya asher hotziacha YHWH Elohecha ken-yaaseh YHWH Elohecha lechal-haamim
asher-ata yare mipneyhem.*

19 the great trials which your eyes saw, the signs and the wonders, the mighty hand and the outstretched arm, by which the Lord your God brought you out. So shall the Lord your God do to all the peoples of whom you are afraid.

masot trials - OT:4531 מַסָּה *maccah* (mas-saw'); from OT:5254; a testing, of men (judicial) or of God (querulous):

otot signs - OT:226 אות *'owth* (oth); probably from OT:225 (in the sense of appearing); a signal (literally or figuratively), as a flag, beacon, monument, omen, prodigy, evidence, etc.:

moftim wonders- OT:4159 מוֹפֵת *mowpheth* (mo-faith'); or *mopheth* (mo-faith'); from OT:3302 in the sense of conspicuousness; a miracle; by implication, a token or omen:

כ וגם את הצרעה ישלח יהוה אלהיך בם עד אבד הנשארים
והנסתרים מפניך:

Vegam et-hatzira yeshalach YHWH Elohecha bam ad-avod hanisharim vehanistarim mipanecha.

20 Moreover the Lord your God will send the hornet among them until those who are left, who hide themselves from you, are destroyed.

כא לא תערץ מפניהם כי יהוה אלהיך בקרבך אל גדול ונורא:

Lo taarotz mipneyhem ki-YHWH Elohecha bekirbecha el gadol venora.

21 You shall not be terrified of them; for the Lord your God, the great and awesome God, is among you.

taarotz terrified - OT:6206 עָרַץ *`arats* (aw-rats'); a primitive root; to awe or (intransitive) to dread; hence, to harass:

כב ונשל יהוה אלהיך את הגוים האל מפניך מעט מעט לא תוכל כלתם
מהר פן תרבה עליך חית השדה:

*Venashal YHWH Elohecha et-hatoym hael mipanecha mat mat lo tuchal kalotam
mahar pen-tirbe alecha chayot hasade.*

22 And the Lord your God will drive out those nations before you little by little; you will be unable to destroy them at once, lest the beasts of the field become too numerous for you.

כג ונתנם יהוה אלהיך לפניך והמם מהומה גדולה עד השמדם:

Untanam YHWH Elohecha lifanecha vехamam mehuma gedola ad hishamdam.

23 But the Lord your God will deliver them over to you, and will inflict defeat upon them until they are destroyed.

כד ונתנו מלכיהם בידיך והאבדת את שמם מתחת השמים לא יתיצב איש
בפניך עד השמדך אתם:

*Vetatan malcheyhem beyadecha vехаavadta et-shemam mitachat hashamaim lo-yityatzev ish
befanecha ad hishmidecha otam.*

24 And He will deliver their kings into your hand, and you will destroy their name from under heaven; no one shall be able to stand against you until you have destroyed them.

yityatzev OT:3320 יָצַב *yatsab* (yaw-tsab'); a primitive root; to place (any thing so as to stay); reflexively, to station, offer, continue:

כֹּה פִּסִּילִי אֱלֹהֵיהֶם תִּשְׂרֹפוּן בְּאֵשׁ לֹא־תַחֲמֹד׃ כֶּסֶף וְזָהָב עֲלֵיהֶם וְלִקְחֹתָ לָךְ
 פֶּן תִּנְקֹשׁ בּוֹ כִּי תוֹעֵבֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הוּא׃

*Pesiley eloheyhem tisrefun baesh lo-tachmod kesef vezahav eleyhem velakachta lach
 pen tivakish bo ki toavat YHWH Elohecha hu.*

25 You shall burn the carved images of their gods with fire; you shall not covet the silver or gold that is on them, nor take it for yourselves, lest you be snared by it; for it is an abomination to the Lord your God.

tisrefun burn - OT:8313 שָׂרַף saraph (saw-raf'); a primitive root; to be (causatively, set) on fire:
tachmod covet - OT:2530 חָמַד chamad (khaw-mad'); a primitive root; to delight in:
toavat abomination - OT:8441 תוֹעֵבָה tow`ebah (to-ay-baw'); or to`ebah (to-ay-baw'); feminine active participle of OT:8581; properly, something disgusting (morally), i.e. (as noun) an abhorrence; especially idolatry or (concretely) an idol:

כּוּ וְלֹא־תָבִיא תוֹעֵבָה אֶל־בֵּיתְךָ וְהֵייתָ חֵרֶם כַּמֹּהוּ שִׁקָּץ | תִּשְׁקָצְנוּ וְתֵעֵב |
 תִּתְעַבְּנוּ כִּי־חֵרֶם הוּא׃

Velo-tavi toeva el-beytecha vehayita cherem kamohu shaketz teshaktzenu vetaev tetaavenu ki-cherem hu.
 26 Nor shall you bring an abomination into your house, lest you be doomed to destruction like it. You shall utterly detest it and utterly abhor it, for it is an accursed thing.

shaketz utterly detest - OT:8262 שָׂקַץ shaqats (shaw-kats'); a primitive root; to be filthy, i.e. (intensively) to loathe, pollute:
taev utterly abhor - OT:8581 תָּעַב ta`ab (taw-ab'); a primitive root; to loathe, i.e. (morally) detest:
cherem accursed - OT:2764 חֵרֶם cherem (khay'-rem); or (Zech 14:11) cherem (kheh'-rem); from OT:2763; physical (as shutting in) a net (either literally or figuratively); usually a doomed object; abstr. extermination:

פֶּרֶק ח

א כָּל־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר אֲנִי מִצְוֶה הַיּוֹם תִּשְׁמְרוּן לַעֲשׂוֹת לְמַעַן תַּחֲיִוּ וְרִבִּיתֶם
 וּבִאתֶם וִירִשְׁתֶּם אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְתִּיכֶם׃

*Kal-hamitzva asher anochi metzavecha hayom tishmeron laasot lemaan tichyun urvitem
 uvatem virishtem et-haaretz asher-nishba YHWH laavoteychem.*

8.1 "Every commandment which I command you today you must be careful to observe, that you may live and multiply, and go in and possess the land of which the Lord swore to your fathers.

tichyun you may live - OT:2421 חָיָה chayah (khaw-yaw'); a primitive root [compare OT:2331, OT:2421]; to live, whether literally or figuratively; causatively, to revive:

ב וּזְכַרְתָּ אֶת־כָּל־הַדְּרֹךְ אֲשֶׁר הוֹלִיכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ זֶה אַרְבָּעִים שָׁנָה בַּמִּדְבָּר
 לְמַעַן עֲנֹתְךָ לְנִסְתֹתְךָ לָדַעַת אֶת־אֲשֶׁר בִּלְבָבְךָ הִתְשַׁמֵּר מִצְוֹתָו אִם־לֹא׃

*Vezacharta et-kal-haderech asher holichecha YHWH Elohecha ze arbaim shana bamidbar
 lemaan anotecha lenasotecha ladaat et-asher bilvavecha hatishmor mitzvotav im-lo.*

2 And you shall remember that the Lord your God led you all the way these forty years in the wilderness, to humble you and test you, to know what was in your heart, whether you would keep His commandments or not.

anotecha humble you - OT:6031 עָנָה `anah (aw-naw'); a primitive root [possibly rather ident. with OT:6030 through the idea of looking down or browbeating]; to depress literally or figuratively, transitive or intransitive
lenasotecha test you - OT:5254 נָסָה nacak (naw-saw'); a primitive root; to test; by implication, to attempt:

ג וַיַּעַנְךָ וַיִּרְעֵבְךָ וַיִּיאַכְלֶךָ אֶת־הַמָּן אֲשֶׁר לֹא־יָדַעְתָּ וְלֹא יָדְעוּן אֲבֹתֶיךָ
 לְמַעַן הוֹדִיעְךָ כִּי לֹא עַל־הַלֶּחֶם לִבְדוּ יַחֲיֶה הָאָדָם כִּי עַל־כָּל־מוֹצֵא
 פִּי־יְהוָה יַחֲיֶה הָאָדָם׃

*Vayanecha vayarivecha avyaachilecha et-haman asher lo-yadata velo yadun avotecha lemaan hodiacha ki lo
 al-halechem levado yichye haadam ki al-kal-motza pi-YHWH Yichye haadam.*

3 So He humbled you, allowed you to hunger, and fed you with manna which you did not know nor did your fathers know, that He might make you know that man shall not live by bread alone; but man lives by every word that proceeds from the mouth of the Lord.

ד שְׂמֹלֶתְךָ לֹא בָלְתָה מֵעֲלֶיךָ וְרַגְלֶךָ לֹא בָצְקָה זֶה אַרְבָּעִים שָׁנָה:

Simlatecha lo balta mealecha veraglecha gelecha lo vatzeka ze arbaim shana.

4 Your garments did not wear out on you, nor did your foot swell these forty years.

ה וַיִּדְעַתָּ עִם-לִבְבְּךָ כִּי כַּאֲשֶׁר יַיָּסֵר אִישׁ אֶת-בְּנוֹ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִיִּסְרֶךָ:

Veyadata im-levavecha ki kaasher yeyaser ish et-beno YHWH Elohecha miyasrecha.

5 You should know in your heart that as a man chastens his son, so the Lord your God chastens you.

ו וַשְׂמַרְתָּ אֶת-מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְלַכֵּת בְּדַרְכָּיו וּלְיִרְאָהוּ אֹתוֹ:

Ve shamarta et-mitzvot YHWH Elohecha lalech et bidrachav ulyira tot.

6 "Therefore you shall keep the commandments of the Lord your God, to walk in His ways and to fear Him.

ז כִּי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מְבִיאֲךָ אֶל-אֶרֶץ טוֹבָה אֶרֶץ נַחְלֵי מַיִם עֵינֹת וְתַהֲמוֹת יְצָאִים

בְּבִקְעָה וּבְהָרִ:

Ki YHWH Elohecha meviacha el-eretz tova eretz nachaley mayim ayanot uthomot yotzim babika uvahar.

7 For the Lord your God is bringing you into a good land, a land of brooks of water, of fountains and springs, that flow out of valleys and hills;

ח אֶרֶץ חֲטָה וְשֵׁעֲזָה וְגִפְנֵי וְתַאֲנָה וְרִמּוֹן אֶרֶץ-זֵית וְדַבְּשׁ:

Eretz chita usora vegefen utena verimon eretz-zeyt shemen udvash.

8 a land of wheat and barley, of vines and fig trees and pomegranates, a land of olive oil and honey;

ט אֶרֶץ אֲשֶׁר לֹא בְּמִסְכָּנֹת תֵּאֱכַל-בָּהּ לֶחֶם לֹא תַחְסֹר כֹּל בָּהּ אֶרֶץ אֲשֶׁר

אַבְנֶיהָ בְּרֹזָל וּמַהֲרָרֶיהָ תַחֲצַב נְחֹשֶׁת:

Eretz asher lo vemiskenu tochal-ba lechem lo-tehsar kol ba eretz asher

avaneyha barzel umeharareha tachzov nechshet.

9 a land in which you will eat bread without scarcity, in which you will lack nothing; a land whose stones are iron and out of whose hills you can dig copper.

י וְאָכַלְתָּ וְשָׂבַעְתָּ וַיְבָרַכְתָּ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עַל-הָאֶרֶץ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר נָתַן-לְךָ:

Veachalta vesavata uverachta et-YHWH Elohecha al-haaretz hatova asher natan-lach.

10 When you have eaten and are full, then you shall bless the Lord your God for the good land which He has given you.

[שְׁנִי] יֵאָמֵר לְךָ פֶּן-תִּשְׁכַּח אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְבַלְתִּי שְׂמֹר מִצְוֹתָיו

וּמִשְׁפָּטָיו וְחֻקֹּתָיו אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצִוֶּה הַיּוֹם:

Hishamer lecha pen-tishkach et-YHWH Elohecha levilti shemor mitzvotav

umishpatav vechukotav asher anochi metzvavecha hayom.

11 "Beware that you do not forget the Lord your God by not keeping His commandments, His judgments, and His statutes which I command you today,

יב פֶּן-תֵּאֱכַל וְשָׂבַעְתָּ וַיְבָרַכְתָּ וַיִּבְתְּוּ טַבִּים תִּבְנֶה וַיִּשְׁבַּתָּ:

Pen-tochal vesavata uvatim tovim tivne veyasavta.

12 lest — when you have eaten and are full, and have built beautiful houses and dwell in them;

יג וּבִקְרָךְ וּצְאֲנָךְ יִרְבּוּ וְכֶסֶף וְזָהָב יִרְבּוּ וְרֶבְהָ לְךָ וְכֹל אֲשֶׁר-לְךָ יִרְבּוּ:

Uvkarcha vetzonecha yirbeyun vechesef vezahav yirbe-lach vechol asher-lecha yirbe.

13 and when your herds and your flocks multiply, and your silver and your gold are multiplied, and all that you have is multiplied;

יד וְרָם לְבַבְךָ וְשָׁכַחְתָּ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הַמוֹצִיאֲךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

מִבֵּית עֲבָדִים:

Veram levavecha veshachachta et-YHWH Elohecha hamotziacha meeretz Mitzraim mibeyt avadim.

14 when your heart is lifted up, and you forget the Lord your God who brought you out of the land of Egypt, from the house of bondage;

shachachta you forget - OT:7911 שָׁכַח shakach (shaw-kakh); or shakeach (shaw-kay'-akh); a primitive root; to mislay, i.e. to be oblivious of, from want of memory or attention:

טו המוליכֶךָ בַּמִּדְבָּר | הַגְדֹּל וְהַנּוֹרָא נַחֵשׁ | שָׂרָף וְעִקְרָב וְצַמְאוֹן אֲשֶׁר
אֵין־מַיִם הַמוֹצִיא לְךָ מַיִם מִצּוּר הַחֲלָמִישׁ:

*Hamolichacha bamidbar hagadol vehanora nachash saraf vakrav vetzimaon asher
eyn-mayim hamotzi lecha mayim mitzur hachalamish.*

15 who led you through that great and terrible wilderness, in which were fiery serpents and scorpions and thirsty land where there was no water; who brought water for you out of the flinty rock;

hamolichacha led you - OT:3212 יָלַךְ *yalak* (yaw-lak'); a primitive root [compare OT:1980]; to walk (literally or figuratively); causatively, to carry (in various senses):

טז הַמַּאֲכִילֶךָ מִן בַּמִּדְבָּר אֲשֶׁר לֹא־יָדְעוּ אֲבֹתֶיךָ לְמַעַן עֲנִתֶךָ וּלְמַעַן נִסֶּיֶךָ
לְהִיטִבֶּךָ בְּאַחֲרֵיתֶךָ:

*Hamaachilecha man bamidbar asher lo-yadun avotecha lemaan anotecha ulmaan nasotecha leheytivecha
bacharitecha.*

16 who fed you in the wilderness with manna, which your fathers did not know, that He might humble you and that He might test you, to do you good in the end —

hamaachilecha fed you - OT:398 אָכַל *'akal* (aw-kal'); a primitive root; to eat (literally or figuratively):

יז וְאָמַרְתָּ בְּלִבְבְּךָ כַּחַל וְעֵצִים יָדֵי עֲשָׂה לִי אֶת־הַחֵיל הַזֶּה:

Veamarta bilvavecha kochi votzem yadi asa li et-hachalil haze.

17 then you say in your heart, 'My power and the might of my hand have gained me this wealth.'

kochi my power - OT:3581 כֹּחַ *koach* (ko'-akh); or (Dan 11:6) *kowach* (ko'-akh); from an unused root meaning to be firm; vigor, literally (force, in a good or a bad sense) or figuratively (capacity, means, produce); also (from its hardness) a large lizard: -ability, able, chameleon, force, fruits, might, power (-ful), strength, substance, wealth.

hachail wealth - OT:2428 חַיִל *chayil* (khah'-yil); from OT:2342; probably a force, whether of men, means or other resources; an army, wealth, virtue, valor, strength:

יח וּזְכַרְתָּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי הוּא הֵנִיחָ לְךָ כֹּחַ לַעֲשׂוֹת חַיִל לְמַעַן הָקִים
אֶת־בְּרִיתוֹ אֲשֶׁר־נִשְׁבַּע לְאַבְתָּיִךָ בַּיּוֹם הַזֶּה:

*Vezecharta et-YHWH Elohecha ki hu hanoten lecha koach lasot chayil lemaan hakim
et-b'rito asher-nishba laavotecha kayom haze.*

18 "And you shall remember the Lord your God, for it is He who gives you power to get wealth, that He may establish His covenant which He swore to your fathers, as it is this day.

יט וְהָיָה אִם־שָׁכַחַת תִּשְׁכַּח אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהִלַּכְתָּ אַחֲרֵי אֱלֹהִים
אֲחֵרִים וְעַבַּדְתָּם וְהִשְׁתַּחֲוִיתָ לָהֶם הַעֲדֹתִי בְכֶם הַיּוֹם כִּי אָבַדְתֶּם וְתִאֲבָדוּן:

*Vehaya im-shachoach tishkach et-YHWH Elohecha vehalachta acharey elohim
acherim vaavadtam vehishtachavita lahem haidoti bachem hayom ki avod tovedun.*

19 Then it shall be, if you by any means forget the Lord your God, and follow other gods, and serve them and worship them, I testify against you this day that you shall surely perish.

כ כַּגּוֹיִם אֲשֶׁר יְהוָה מֵאֲבִיד מִפְּנֵיכֶם כִּן תִּאֲבָדוּן עֲקֵב לֹא תִשְׁמַעוּן בְּקוֹל
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

kagoyim asher YHWH maavid mipneychem ken tovedun ekev lo tishmaun bekol YHWH Eloheychem.

20 As the nations which the Lord destroys before you, so you shall perish, because you would not be obedient to the voice of the Lord your God.